

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1936-1937	N° 4 — V		ZITTINGSJAAR 1936-1937.
	SÉANCE du 25 Novembre 1936	VERGADERING van 25 November 1936	

**BUDGET
DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE
POUR L'EXERCICE 1937**

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾.

Article unique.

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère de la Justice, afférentes à l'exercice 1937 et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de fr. 279,314,625.85

2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de 1,419,000. »

Soit ensemble, à la somme de fr. 280,733,625.85

Bruxelles, le 24 novembre 1936.

Le Président du Sénat,

R. MOEYERSOEN.

Le Secrétaire,

Léon MATAGNE.

**BEGROOTING
VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE
VOOR HET DIENSTJAAR 1937**

ONTWERP
DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT ⁽¹⁾.

Eenig artikel.

Voor de aan dienstjaar 1937 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven van het Ministerie van Justitie zijn kredieten geopend die belopen :

1° Voor de gewone uitgaven, de som van fr. 279,314,625.85

2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, de som van 1,419,000. »

Zegge te zamen, de som van . fr. 280,733,625.85

Brussel, 24 November 1936.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretaris,

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

N° 5-V : Budget.

N° 6 : Rapport.

N° 7 et 11 : Amendements.

Annales du Sénat :

Séances des 17, 18, 19 et 24 novembre 1936.

⁽¹⁾ Zie :

Documenten van den Senaat :

N° 5-V : Begrooting.

N° 6 : Verslag.

N° 7 en 11 : Amendementen.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 17, 18, 19 en 24 November 1936.

H.

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE POUR L'EXERCICE 1937.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.		
CHAPITRE PREMIER.		
DÉPENSES DE PERSONNEL		
1	1. Traitement du Ministre fr. 95,000 »	135,000 »
	2. Frais d'usage d'une voiture automobile 40,000 »	
Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Indemnités familiale, de nais- sance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. — Promotions et augmentations réglementaires :		
2	1 ^o Administration centrale (y compris les agents de province détachés) . . . fr. 8,777,179 »	182,028,767 »
	2 ^o Cour de cassation 2,411,220 »	
	3 ^o Cours d'appel 11,200,885 »	
	4 ^o Tribunaux de première instance et de commerce et police judiciaire . . . 47,158,078 »	
	5 ^o Justices de paix et tribunaux de police 19,904,164 »	
	6 ^o Cour militaire 538,326 »	
	7 ^o Conseils de guerre 1,344,080 »	
	8 ^o Préposés à la conduite des voitures cellulaires 54,005 »	
	9 ^o Moniteur 289,523 »	
	10 ^o Clergé supérieur du culte catholique 1,986,075 »	
	11 ^o Clergé inférieur du culte catholique 64,742,730 »	
	12 ^o Culte protestant 499,238 »	
	13 ^o Culte anglican 151,902 »	
	14 ^o Culte israélite 261,220 »	
	15 ^o Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat 4,136,050 »	
	16 ^o Commission de contrôle des films cinématographiques 41,335 »	
	17 ^o Prisons 18,496,097 »	
	18 ^o Ecole de criminologie et de police scientifique 36,660 »	
Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires et indemnités des agents salariés :		
3	1 ^o Administration centrale fr. 246,451 »	5,390,767 »
	2 ^o Cour de cassation 15,000 »	
	3 ^o Cour d'appel 35,000 »	
	4 ^o Tribunaux de première instance et de commerce 1,014,776 »	
	5 ^o Justices de paix et tribunaux de police 478,315 »	
	6 ^o Police judiciaire 23,400 »	
	7 ^o Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat 541,375 »	
	8 ^o Commission de contrôle des films cinématographiques 39,607 »	
	9 ^o Moniteur 2,996,843 »	

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN. EERSTE HOOFDSTUK. UITGAVEN VOOR PERSONEEL 1. Jaarwedde van den Minister 2. Kosten voor het gebruik van een autorijtuig Jaarwedden der ambtenaren, beambten en dienstlieden. — Familie-, geboorte- en verblijfplaatsvergoeding van uiterste ziekte en teraardebestelling. — Reglementaire bevorderingen en wederverhoogingen : 1° Hoofdbestuur (<i>inbegrepen de gedetacheerde beambten uit de provinciën</i>) 2° Hof van verbreking 3° Hoven van beroep 4° Rechtbanken van eersten aanleg en van koophandel en gerechtelijke politie 5° Vrederechten en politierechtbanken 6° Krijsgerechtshof 7° Krijgsraden 8° Begeleiders der celrijtuigen 9° Moniteur 10° Hoogere geestelijkheid van den katholieken eeredienst 11° Lagere geestelijkheid van den katholieken eeredienst 12° Protestantische eeredienst 13° Anglikaansche eeredienst 14° Israëlitische eeredienst 15° Rijksopvoedingsgestichten en openbare instellingen 16° Commissie voor filmkeuring 17° Gevangenissen 18° School voor criminologie en criminalistiek Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten. — Loon en vergoedingen der loontrekkende bedienden : 1° Hoofdbestuur 2° Hof van verbreking 3° Hoven van beroep 4° Rechtbanken van eersten aanleg en van koophandel 5° Vrederechten en politierechtbanken 6° Gerechtelijke politie 7° Rijksopvoedingsgestichten en openbare instellingen 8° Commissie voor filmkeuring 9° Moniteur	1 2 3

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE POUR L'EXERCICE 1937.

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	— Bedrag der kredieten per artikel.
4	Traitements de disponibilité des fonctionnaires et employés des divers services ressortissant au Département (y compris le traitement de disponibilité d'un fonctionnaire de la Ferme-Ecole de Moll).	1,048,617 »
	(Les crédits portés aux articles 2, 3 et 4 pourront être transférés de l'un à l'autre suivant les besoins du service.)	
5	Honoraires des avocats	15,000 »
	Indemnités pour prestations spéciales. — Primes :	
	1° Administration centrale fr. 100,000 »	
	2° Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat 6,000 »	
	3° Moniteur 5,200 »	
	4° Prisons 200,000 »	
	5° Préposés à la conduite des voitures cellulaires 1,440 »	
	6° Clergé supérieur du culte catholique (frais de tournée et de secrétariat) 23,845 »	
6	7° Cour de cassation 10,600 »	624,210 »
	8° Cours d'appel 25,200 »	
	9° Tribunaux de première instance et de commerce 169,100 »	
	10° Justices de paix et tribunaux de police 2,500 »	
	11° Conseils de guerre 250 »	
	12° Ecole de criminologie et de police scientifique 80,075 »	
	(Les magistrats, qui font partie du corps enseignant de l'école, toucheront une indemnité au même titre que les autres professeurs.)	
	Secours ordinaires :	
	1° Administration centrale fr. 5,000 »	
	2° Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat 4,250 »	
7	3° Moniteur 2,000 »	36,165 »
	4° Prisons 14,250 »	
	5° Préposés à la conduite des voitures cellulaires 665 »	
	6° Ordre judiciaire et justice militaire 10,000 »	
	CHAPITRE II.	
	DÉPENSES DE MATÉRIEL	
	Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de même nature :	
	1° Hôtel ministériel fr. 50,000 »	
	2° Administration centrale 325,000 »	
	3° Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat (y compris les dépenses résultant de l'emploi de l'électricité comme force motrice) 480,000 »	
8	4° Commission de contrôle des films cinématographiques (y compris les dépenses résultant de l'emploi de l'électricité comme force motrice) 36,000 »	4,446,000 »
	5° Moniteur 265,000 »	
	6° Prisons 1,800,000 »	

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING	Artikelen.
	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	
189,278,526	Jaarwedden van terbeschikkingstelling der ambtenaren en beambten uit de verschillende diensten afhangende van het Departement (met inbegrip van de disponibiltiteitswedde van een ambtenaar van de Hoogeschool te Mol).	4
	(De kredieten voorzien onder artikelen 2, 3 en 4 mogen van het eene naar het andere overgebracht worden volgens de behoeften van den dienst.)	
	Honoraria der advocaten	5
	Vergoedingen voor bijzondere prestaties. — Premién :	
	1° Hoofdbestuur	
	2° Rijksopvoedingsgestichten en openbare instellingen	
	3° Moniteur	
	4° Gevangenen	
	5° Begeleiders der celrijtuigen	
	6° Hoogere geestelijkheid van den katholieken eeredienst (kosten van rondreizen en van secretariaat)	6
	7° Hof van verbekeing	
	8° Hoven van beroep	
	9° Rechtbanken van eersten aanleg en koophandel	
	10° Vrederechten en politierechtbanken	
	11° Krijgsraden	
	12° School voor criminologie en criminalistiek	
	(De magistraten, die deel uitmaken van het onderwijzend korps der school, ontvangen een vergoeding ten zelfden titel als de andere leeraars.)	
	Gewone hulpverleeningen :	
	1° Hoofdbestuur	
	2° Rijksopvoedingsgestichten en openbare instellingen	
	3° Moniteur	7
	4° Gevangenen	
	5° Begeleiders der celrijtuigen	
	6° Rechterlijke macht en krijgsgerecht	
	HOOFDSTUK II.	
	UITGAVEN VOOR MATERIEEL	
	Verlichting, verwarming, waterdienst, frankeering der briefwisseling, telegrammen, telefonische gesprekken, vervoer, huur, belastingen, cijzen en andere uitgaven van zelfden aard :	
	1° Ministerieel hotel	
	2° Hoofdbestuur	
	3° Rijksopvoedingsgestichten en openbare instellingen (met inbegrip van de uitgaven voor het gebruik van electriciteit als drijfkracht).	
	4° Commissie voor filmkeuring (met inbegrip van de uitgaven voor het gebruik van electriciteit als drijfkracht).	
	5° Moniteur	8
	6° Gevangenen	

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE POUR L'EXERCICE 1937.

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.	Bedrag der kredieten per artikel.
DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.			
	7° Ordre judiciaire et justice militaire	1.380,000 »	
	8° Police judiciaire	60,000 »	
	9° Locaux judiciaires	50,000 »	
	Achats et réparation de matériel. — Mobilier : entretien et fournitures. — Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. — Menues dépenses de même nature :		
	1° Hôtel ministériel (y compris les grosses réparations de l'automobile ministérielle ou indemnité forfaitaire en cas de non utilisation d'une voiture automobile de l'Etat) fr.	60,000 »	
	2° Administration centrale	130,000 »	
	3° Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat	294,000 »	
	4° Commission de contrôle des films cinématographiques	16,700 »	
9	5° Moniteur	175,000 »	
	6° Prisons	725,000 »	2,750,700 »
	7° Ordre judiciaire et justice militaire	400,000 »	
	8° Police judiciaire	100,000 »	
	9° Locaux judiciaires (y compris 1° la restauration ou le renouvellement des recouvrements des planchers, la peinture et le tapissage des murs et des plafonds, la réfection des menuiseries et les réparations aux appareils de chauffage central, 2° la rémunération pour le service de l'entretien du mobilier du Palais de Justice de Bruxelles)	850,000 »	
	Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office central des Imprimés :		
	1° Administration centrale fr.	90,000 »	
	2° Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat	15,840 »	
10	3° Commission de contrôle des films cinématographiques	440 »	820,055 »
	4° Moniteur (y compris les achats de papiers pour l'impression des publications officielles)	615,000 »	
	5° Prisons	26,775 »	
	6° Police judiciaire	72,000 »	
	Autres fournitures de bureau. — Impressions, achats d'ouvrages, reliures, abonnements aux journaux. — Autres dépenses de même nature :		
	1° Administration centrale fr.	165,000 »	
	2° Bibliothèque	46,750 »	
	3° Office de la Protection de l'Enfance	3,100 »	
	4° Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat	16,500 »	
	5° Commission de contrôle des films cinématographiques	1,100 »	
11	6° Prisons et commissions relevant de l'administration pénitentiaire	95,000 »	2,389,750 »
	7° Commission royale pour la publication des anciennes lois et ordonnances de la Belgique	5,100 »	
	8° Cours et tribunaux (achat de livres et abonnements)	95,200 »	
	9° Ordre judiciaire et justice militaire	1,900,000 »	
	10° Ecole de criminologie et de police scientifique (matériel, outillage scientifique, livres, revues, etc.)	16,000 »	
	11° Statistique judiciaire	10,000 »	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
13,715,655 »	7° Rechterlijke macht en krijgsgerecht 8° Gerechtelijke politie 9° Gerechtelijke lokalen Aankoop en herstelling van materieel. — Meubelen: onderhoud en leveringen. — Werken tot onderhoud der lokalen, der verwarming-, verlichting-, huistelefoontoestellen, enz. — Geringe uitgaven van zelfden aard: 1° Ministerieel hotel (<i>inbegrepen de groote herstellingen aan het ministerieel autorijtuig of forfaitaire vergoeding in geval de Staatsauto niet gebruikt wordt</i>). 2° Hoofdbestuur 3° Rijksopvoedingsgestichten en openbare instellingen 4° Commissie voor filmkeuring 5° Moniteur 6° Gevangenen 7° Rechterlijke macht en krijgsgerecht 8° Gerechtelijke politie 9° Gerechtelijke lokalen (<i>met inbegrip 1° van de herstelling of de vernieuwing van de bekleding der plankenvloeren, het schilderen en het behangen der wanden en zolderingen, het herstellen van het timmerwerk en de herstellingen aan de centrale-verwarmingstoestellen, 2° van de vergelding voor den onderhoudsdienst der meubelen van het Paleis van Justitie te Brussel</i>). Kantoorleveringen, enz., gedaan door tussenkomst van het Centraal Bureau voor Drukwerk: 1° Hoofdbestuur 2° Rijksopvoedingsgestichten en openbare instellingen 3° Commissie voor filmkeuring 4° Moniteur (<i>met inbegrip van den aankoop van papier voor het drukken der officieele uitgaven</i>). 5° Gevangenen 6° Gerechtelijke politie Andere kantoorbehoefden. — Drukwerk, aankoop van boeken, inbinding, abonnementen op dagbladen. — Andere uitgaven van zelfden aard: 1° Hoofdbestuur 2° Bibliotheek 3° Dienst voor Kinderbescherming 4° Rijksopvoedingsgestichten en openbare instellingen 5° Commissie voor filmkeuring 6° Gevangenen en commissiën afhangende van het bestuur der gevangenen 7° Koninklijke Commissie voor het uitgeven van 's Lands oude wetten en ordonnantiën 8° Hoven en rechtbanken (aankoop van boeken en abonnementen). 9° Rechterlijke macht en krijgsgerecht 10° School voor criminologie en criminalistiek (<i>materieel, wetenschappelijke uitrusting, boeken, tijdschriften, enz.</i>) 11° Gerechtelijke statistiek	9 40 41

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE POUR L'EXERCICE 1937.

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.	— Bedrag der kredieten per artikel.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.		
	12° Commissions	6,000 »	
	13° Moniteur	5,000 »	
	14° Recueil des circulaires du Ministère de la Justice	25,000 »	
	Frais de route et de séjour. — Frais de vacation. — Jetons de présence. — Frais de déplacement. — Frais pour changements de résidence. — Frais de gestion. — Frais de bureau. — Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature :		
	1° Administration centrale fr.	95,000 »	
	2° Administration de l'assistance	20,000 »	
	3° Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat (<i>agents et mem-</i> <i>bres des comités d'inspection et de surveillance</i>) (<i>y compris le coût des abon-</i> <i>nements délivrés aux membres du personnel autorisés à suivre les cours de</i> <i>langues organisés par le Gouvernement</i>)	17,000 »	
12	4° Commission de contrôle des films cinématographiques	28,500 »	867,500 »
	5° Prisons (Agents et membres des commissions et organismes constitués auprès de l'Administration pénitentiaire)	210,000 »	
	6° Ecole de criminologie et de police scientifique (<i>y compris le coût des abon-</i> <i>nements scolaires des élèves</i>)	37,000 »	
	7° Commissions. (<i>Les magistrats qui font partie des commissions toucheront les in-</i> <i>demnités de vacation et les frais de route et de séjour au même titre que les</i> <i>autres membres.</i>)	150,000 »	
	8° Ordre judiciaire et justice militaire (<i>en matière administrative</i>)	310,000 »	
	Billets forfaitaires. — Abonnements :		
	1° Coût des abonnements fr.	75,000 »	
13	2° Coût des billets forfaitaires délivrés par la Société nationale des Chemins de fer belges	105,400 »	182,050 »
	3° Coût des billets forfaitaires délivrés par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux	1,650 »	
14	Habillement et équipement des surveillants. — Armement du personnel		350,000 »
15	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service. <i>Les quotes-parts dans les frais d'entretien, chauffage et éclairage (art. 8-7°, 9-7° et 11-9°), dues par</i> <i>des services ne ressortissant pas au Ministère de la Justice et logés dans des locaux judiciaires,</i> <i>seront versées au Trésor comme « recettes accidentelles ».</i>		1,909,600 »
CHAPITRE III.			
SUBSIDES ET SUBVENTIONS			
16	Subsidés légaux :		
	Subsidés aux magistrats pour l'application de la loi du 15 mai 1912 sur la Protection de l'Enfance fr.		227,850 »
	<i>(Ces subsides sont accordés par arrêté ministériel. Justification de l'emploi de ces subsides sera fournie au Ministre de la Justice.)</i>		

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE POUR L'EXERCICE 1937.

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Bedrag der kredieten per artikel.
	Subsides conventionnels :	
17	1° Subsides à la Commission royale des Patronages et de la Protection de l'Enfance. — Intervention de la Commission royale dans les frais de secrétariat des comités de patronage d'arrondissements. — Frais de route et de séjour des magistrats et des délégués aux journées des patronages et aux conseils cantonaux de tutelle (<i>payés sur les subsides alloués</i>) fr. 34,880 »	56,880 »
	(<i>Ces subsides sont accordés par arrêté ministériel. Justification de l'emploi de ces subsides sera fournie au Ministre de la Justice.</i>)	
	2° Subside à la Commission internationale de police criminelle 8,000 »	
	3° Quote-part de la Belgique dans les frais de la Commission pénitentiaire internationale 12,000 »	
	4° Quote-part de la Belgique dans les frais du Bureau international pour l'unification du droit pénal 2,000 »	
	Subsides facultatifs :	
18	1° Subsides à des œuvres de patronage des condamnés libérés et des vagabonds et à des œuvres de protection des mineurs. Subsides à des homes de réadaptation ou de semi-liberté fr. 121,250 »	1,356,900 »
	(<i>Ces subsides sont accordés par arrêté ministériel. Justification de l'emploi de ces subsides sera fournie au Ministre de la Justice.</i>)	
	2° Conseil des écoles de service social; frais de route et de séjour; frais d'examen et de diplôme; jurys; menues dépenses et divers 28,000 »	
	3° Subside à l'Office des rôles des tribunaux de première instance et de commerce de Bruxelles 12,000 »	
	4° Subsides à des revues et institutions scientifiques relatives au droit 17,000 »	
	5° Subsides aux provinces, aux communes et aux fabriques d'église pour les édifices servant au culte catholique, y compris les tours mixtes, et les presbytères, et pour l'ameublement des églises 1,105,000 »	
	(<i>Ces dépenses seront justifiées à la Cour des Comptes par la production d'une copie conforme de l'arrêté royal allouant le subside, du procès-verbal d'adjudication, de la soumission de l'entrepreneur adjudicataire et d'un exemplaire du cahier des charges, ainsi que d'un état d'avancement ou du procès-verbal de réception des travaux. Ce dernier document devra mentionner les dates de commencement et d'achèvement des travaux.</i>)	
	6° Culte protestant. — Subside au Synode. — Indemnités à des employés d'église. — Dépenses diverses 9,365 »	
	7° Culte anglican. — Subside au Comité central 210 »	
	8° Culte israélite. — Subside au Consistoire central 700 »	
	9° Subsides aux communes et aux conseils d'administration d'église pour les édifices servant aux cultes protestant, anglican ou israélite, et pour l'ameublement des églises 23,375 »	
	(<i>Ces dépenses seront justifiées à la Cour des Comptes par la production d'une copie conforme de l'arrêté royal allouant le subside, du procès-verbal d'adjudication, de la soumission de l'entrepreneur adjudicataire et d'un exemplaire du cahier des charges, ainsi que d'un état d'avancement ou du procès-verbal de réception des travaux. Ce dernier document devra mentionner les dates de commencement et d'achèvement des travaux.</i>)	
	10° Subsides aux provinces et aux communes pour les aider à fournir des locaux convenables pour le service des tribunaux et des justices de paix 40,000 »	

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE POUR L'EXERCICE 1937.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Betrag der kredieten per artikel.	
CHAPITRE IV. DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE, D'ASSISTANCE JUDICIAIRE ET DE BIENFAISANCE			
19	Nourriture et entretien des détenus dans les prisons, ainsi que des récidivistes et anormaux internés en vertu de la loi de défense sociale. — Transfèrement de certains détenus ou internés par correspondance extraordinaire et frais de voyage de leurs gardiens 1° Détenus dans les prisons 3,500,000 » 2° Récidivistes et anormaux internés en vertu de la loi de défense sociale 6,500,000 » (Les crédits portés aux literas 1° et 2° pourront être transférés de l'un à l'autre suivant les besoins du service.) Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police, y compris les frais des communications téléphoniques. (Les frais de transport des étrangers conduits à la frontière sont assimilés aux frais de justice et liquidés d'après les mêmes tarifs.) Frais de signification des arrêtés d'expulsion. Y compris :	10,000,000 »	
20	a) Une allocation de fr. 686.66 au profit de la veuve d'un agent de police tué à Gand dans l'exercice de ses fonctions b) Une allocation de 20,831 francs à la commune de Merxem (province d'Anvers) représentant la quote-part de l'Etat dans les pensions à servir à la veuve d'un agent de police et à deux agents de police blessés dans l'exercice de leurs fonctions. c) La redevance due pour la centrale de téléphonie du Palais de Justice de Bruxelles, sauf à récupérer les quotes-parts dues par les divers usagers	11,000,000 »	
21	Frais résultant de l'application de la loi sur l'assistance judiciaire et la procédure gratuite (loi du 29 juin 1929)	700,000 »	
22	Frais d'entretien d'indigents (aliénés, enfants anormaux, aveugles, sourds-muets, estropiés, vagabonds et mendiants, indigents étrangers), que la loi met à charge de l'Etat. — Frais de transport (exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs)	50,500,000 »	
23	Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat. — Entretien des élèves (y compris les frais de transfèrement et de correspondance et les frais d'habillement des élèves sortants)	1,600,000 »	
24	Entretien et éducation des enfants confiés par le Ministre de la Justice ou l'autorité judiciaire à des personnes ou à des sociétés ou institutions de charité ou d'enseignement publiques ou privées. (Exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs.) (Ces dépenses pourront s'effectuer au moyen d'avances de fonds excédant 200,000 francs par juridiction et dont l'emploi sera justifié dans le délai de trois mois. — Les sommes dues à des particuliers du chef d'entretien et d'éducation des mineurs qui leur sont confiés en vertu de la loi sur la protection de l'enfance, peuvent être liquidées sur état approuvés par les Juges des enfants, les Procureurs du Roi et les Procureurs généraux, en ce qui concerne les mineurs relevant de leur juridiction.)	8,100,000 »	
25	Dédommagement à des détenus, victimes d'accidents du travail	3,500 »	
26	Police judiciaire (secours en cas d'accidents, blessures, etc.)	20,000 »	
CHAPITRE V. SECOURS			
27	Secours à accorder, à défaut de pension, à d'anciens magistrats, fonctionnaires, employés ou agents salariés des divers services ressortissant au Département, et, après leur décès, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours à allouer, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime	118,750 »	
28	Secours à accorder pour frais de dernière maladie et de funérailles de magistrats, fonctionnaires, employés et agents salariés, à la retraite, des divers services ressortissant au Département	4,000 »	
29	Secours à des ministres des cultes	30,600 »	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

Total par chapitre.	AANWIJZING	Artikelen.
Totaal per hoofdstuk.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	
	HOOFDSTUK IV.	
	UITGAVEN VOOR SOCIALE VOORZORG, KOSTELOOZEN RECHTSBIJSTAND EN ARMENZORG	
	Voeding en onderhoud van de gedetineerden in de gevangenissen, alsmede van de krachtens de wet tot bescherming der maatschappij geïnterneerde recidivisten en abnormalen. — Overbrenging van sommige gedetineerden of geïnterneerden per buitengewone correspondentie en reiskosten van hun bewaarders 1^o Gedetineerden in de gevangenissen 2^o Recidivisten en abnormalen geïnterneerd krachtens de wet tot bescherming der maatschappij. (De onder titler's 1^o en 2^o ingeschreven kredieten mogen volgens de vereischten van den dienst van het een naar het ander overgebracht worden.) Gerechtskosten in crimineele, correctionele en politiezaken, de kosten van mededeelingen per telefoon inbegrepen. (De kosten van vervoer der op de grens gebrachte vreemdelingen worden met de gerechtskosten gelijkgesteld en volgens dezelfde tarieven vereffend.) Kosten van betekening der uitdrijvingsbesluiten. Met inbegrip van : a) Een toelage van fr. 666.66 ten behoeve van de weduwe van een politieagent, gedood te Gent, in de uitoefening van zijn ambt. b) Een toelage van 20.831 frank aan de gemeente Merksem (provincie Antwerpen) zijnde het aandeel van den Staat in de pensioenen ten behoeve van de weduwe van een politieagent en ten behoeve van twee politieagenten die in de uitoefening van hun ambt werden gewond. c) Het huurgeld verschuldigd door de telefooncentrale in het Gerechtshof te Brussel, behoudens de terugvordering van het door de verschillende gebruikers te betalen aandeel.	19
71,923,400 »	Kosten voortvloeiend uit de toepassing der wet op den gerechtelijken bijstand en de kosteloze rechtspleging (wet van 29 Juni 1929).	20
	Onderhoudskosten van behoeftigen (krankzinnigen, abnormale kinderen, blinden, doofstommen, verminkten, landloopers en bedelaars, vreemde behoeftigen) die door de wet ten laste van den Staat zijn gesteld. Kosten van overbrenging (bij uitzondering, uitgaven van vroegere dienstjaren).	21
	Rijksopvoedingsgestichten en openbare instellingen. — Onderhoud der verpleegden (met inbegrip van de kosten van overbrenging en correspondentie en de kosten van kleeding der ontslagen verpleegden).	22
	Onderhoud en opvoeding van de kinderen door den Minister van Justitie of door de rechterlijke overheid toevertrouwd aan privaatspersonen of aan openbare of private maatschappijen of instellingen van liefdadigheid of van onderwijs. (Bij uitzondering, uitgaven van vroegere dienstjaren.) (Deze uitgaven zullen mogen gedaan worden door middel van voorschotten die 200,000 frank per rechtsmacht overtreffen en waarvan het gebruik moet verantwoord worden binnen het tijdperk van drie maanden. — De sommen aan particulieren verschuldigd, uit hoofde van onderhoud en opvoeding der minderjarigen die hun krachtens de wet op de kinderbescherming worden toevertrouwd, mogen vereffend worden op staten goedgekeurd door de Kinderrechters, de Procureurs des Konings en de Procureurs-generaal, wat de minderjarigen betreft, die onder hunne rechtsmacht geplaatst zijn.)	23
	Vergoedingen aan gevangenen, slachtoffers van werkongevallen	24
	Gerechtelijke politie (hulpelden in geval van ongevallen, kwetsuren, enz.)	25
	HOOFDSTUK V.	
	HULPGELDEN	
	Te verleen hulp, waar geen pensioen genoten wordt, aan voormalige magistraten, ambtenaren, beambten of bezoldigde agenten der onderscheidene van het Departement afhingende diensten, en, na hun overlijden, aan hunne weduwen of verwanten, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Te verleen hulp in uitzonderlijke omstandigheden, aan diegene dier personen welke een gering pensioen genieten.	26
153,350 »	Te verleen hulp wegens kosten van uiterste ziekte en teraardebestelling van magistraten, ambtenaren, beambten en bezoldigde agenten, op pensioen gesteld, der onderscheidene van het Departement afhingende diensten.	27
	Hulpverlening aan bedienaren der eerediensten	28

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE POUR L'EXERCICE 1937.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE VI. TRAVAUX ET ACQUISITIONS. — SUBSIDES POUR TRAVAUX		
30	1 ^o Etablissement d'éducation et institutions publiques de l'Etat. — Travaux de réfection et d'entretien (<i>grosses réparations</i>), d'amélioration et constructions nouvelles fr. 110,000 » 2 ^o Eglise Notre-Dame de Laeken. — Travaux de restauration 17,000 » 3 ^o Construction d'habitations pour le personnel, à Hoogstraeten. (<i>Quatrième annuité à payer à la Société Nationale des Habitations à bon marché</i>) 170,064 85	297,064 85
CHAPITRE VII. DÉPENSES DIVERSES		
31	Mesures de sûreté publique	1,770,000 »
32	Frais de renvoi dans leur pays d'origine de personnes jugées indésirables et qui ne peuvent être rapatriées par voie de négociation (<i>y compris les frais d'entretien et de rapatriement des nomades et des chômeurs</i>). — Frais de rapatriement des ouvriers licenciés, des commerçants ambulants (<i>colporteurs</i>) et des ouvriers tombant sous l'application de l'arrêté royal du 31 mars 1936	525,000 »
33	Dépenses non libellées au Budget	10,000 »
Total des dépenses ordinaires. . . . fr.		
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES. CHAPITRE VIII.		
34	Publication d'un répertoire coordonné des lois actuellement en vigueur en Belgique	73,000 »
35	Frais de reconstitution des registres de l'état civil de l'arrondissement de Gand, détruits au cours de l'incendie du Palais de Justice. (<i>Cette reconstitution se fera par un procédé photographique</i>).	800,000 »
Service temporaire des visas de passeports :		
36	1 ^o Indemnités fr. 38,000 » 2 ^o Dépenses d'administration 8,000 »	46,000 »
37	Ameublement et aménagement intérieur des locaux du Palais de Justice de Liège	500,000 »
Total du Budget du Ministère de la Justice. . . . fr.		

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
297,064 85	HOOFDSTUK VI. WERKEN EN AANKOOPEN. — TOELAGEN VOOR WERKEN 1° Rijksopvoedingsgestichten en openbare instellingen. — Herstellings- en onderhoudswerken (grootte herstellingen), verbeteringen en nieuwe gebouwen. 2° Onze-Lieve-Vrouw kerk van Laken. — Werken tot herstelling 3° Bouwen van woningen ten behoeve van het personeel te Hoogstraten. (Vierde annuïteit af te dragen aan de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen.)	30
	HOOFDSTUK VII. ALLERLEI UITGAVEN Maatregelen van openbare veiligheid Kosten van terugzending naar hun land van ongewenschte personen en die door onderhandeling niet kunnen gerepatriëerd worden (met inbegrip van de kosten van onderhoud en terugzending van de nomaden en de werklozen). — Kosten voor repatriëering van de afgedankte arbeiders, van de leurhandelaars (marskramers) en van de arbeiders die onder toepassing van het Koninklijk besluit van 31 Maart 1936 vallen. Uitgaven niet in de Begrooting beschreven	
	Totaal der gewone uitgaven.	
279,314,625 85		
1,419,000 »	TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN. HOOFDSTUK VIII. Uitgave van eene geordende opgave der thans in België van kracht zijnde wetten Kosten van wederopmaken van de registers van den burgerlijken stand van het arrondissement Gent, vernietigd bij het afbranden van het Paleis van Justitie. (Dat wederopmaken zal door middel der photographie geschieden.) Tijdelijke dienst voor het viseeren der paspoorten : 1° Vergoedingen 2° Beheerkosten Meubilering en inwendige inrichting der lokalen van het Paleis van Justitie te Luik	34 35 36 37
	Totaal van de Begrooting van het Ministerie van Justitie.	
280,733,625 85		